



**RADA
EURÓPSKEJ ÚNIE**

**V Bruseli 29. augusta 2008 (01.09)
(OR. en)**

12561/08

**ANTIDUMPING 96
COMER 160
ASIE 87**

NÁVRH

Od:	Európska komisia
Dátum:	28. august 2008
Predmet:	Návrh nariadenia Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 682/2007, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou sa vyberá dočasné clo uložené na dovoz určitej upravenej alebo konzervovanej kukurice cukrovej v podobe zrna s pôvodom v Thajsku

Delegáciám v prílohe zasielame návrh Komisie, ktorý Javierovi SOLANOVI, generálnemu tajomníkovi/vysokému splnomocnencovi, so sprievodným listom predložil Jordi AYET PUIGARNAU, riaditeľ.

Príloha: KOM(2008) 531 v konečnom znení



KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 28.8.2008

KOM(2008) 531 v konečnom znení

Návrh

NARIADENIE RADY,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 682/2007, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou sa vyberá dočasné clo uložené na dovoz určitej upravenej alebo konzervovanej kukurice cukrovej v podobe zrna s pôvodom v Thajsku

(predložený Komisiou)

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1) KONTEXT NÁVRHU

- **Dôvody a ciele návrhu**

Tento návrh sa týka uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva (ďalej len „základné nariadenie“)¹, v konaní týkajúcom sa dovozu určitej kukurice cukrovej s pôvodom v Thajsku.

- **Všeobecný kontext**

Tento návrh sa predkladá v kontexte implementácie základného nariadenia a je výsledkom prešetrovania, ktoré sa uskutočnilo v súlade s hmotnými a procesnými požiadavkami ustanovenými v základnom nariadení.

- **Existujúce ustanovenia v oblasti návrhu**

Nariadenie Rady (ES) č. 682/2007², ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou sa vyberá dočasné clo uložené na dovoz určitej upravenej alebo konzervovanej kukurice cukrovej v podobe zrna s pôvodom v Thajsku.

- **Súlad s ostatnými politikami a cieľmi Únie**

Neuplatňuje sa.

2) KONZULTÁCIE SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A HODNOTENIE VPLYVU

- **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

Príslušná spoločnosť a výrobné odvetvie Spoločenstva boli o výsledkoch preskúmania informovaní a mali možnosť predložiť svoje pripomienky.

- **Získavanie a využívanie expertízy**

Externá expertíza nebola potrebná.

- **Hodnotenie vplyvu**

Tento návrh je výsledkom implementácie základného nariadenia.

V základnom nariadení sa nestanovuje všeobecné hodnotenie vplyvu, ale toto nariadenie obsahuje úplný zoznam podmienok, ktoré sa musia posúdiť.

¹ Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Rady (ES) č. 2117/2005 (Ú. v. EÚ L 340, 23.12.2005, s. 17).

² Ú. v. EÚ L 159, 20.6.2007, s. 14.

3) PRÁVNE PRVKY NÁVRHU

- **Zhrnutie navrhovaného opatrenia**

Nariadením (ES) č. 682/2007 Rada uložila konečné antidumpingové clo na dovoz upravenej alebo konzervovanej kukurice cukrovej v podobe zrna s pôvodom v Thajsku.

Počas prešetrovania, ktoré viedlo k uloženiu opatrení, sa vzhľadom na vysoký počet vyvážajúcich výrobcov príslušného výrobku v Thajsku uskutočnil výber vzorky.

16 spoločností požiadalo o zaradenie do výberu vzorky; vybrané boli 4 spoločnosti. Jedna z 12 spoločností, ktoré neboli vybrané do vzorky, spoločnosť Kuiburi, napriek tomu predložila vyplnený dotazník, pretože chcela individuálnu colnú sadzbu. Spoločnosť nebola samostatne preskúmaná a po uložení konečných opatrení predložila žiadosť Súdu prvého stupňa.

Po tom, ako spoločnosť Kuiburi predložila žiadosť Súdu prvého stupňa, Komisia rozhodla o opätovnom otvorení prešetrovania s cieľom stanoviť individuálnu colnú sadzbu pre spoločnosť Kuiburi. Priložený návrh je výsledkom tohto opätovného otvorenia prešetrovania.

Preto sa navrhuje, aby Rada prijala pripojený návrh nariadenia, ktorým sa stanovuje individuálna colná sadzba spoločnosti Kuiburi. Nariadenie by sa malo uverejniť v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

- **Právny základ**

Nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva (ďalej len „základné nariadenie“).

- **Zásada subsidiarity**

Návrh patrí do výlučnej právomoci Spoločenstva. Zásada subsidiarity sa preto neuplatňuje.

- **Zásada proporcionality**

Návrh je v súlade so zásadou proporcionality z týchto dôvodov:

Nariadenie Rady (ES) č. 682/2007, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou sa vyberá dočasné clo uložené na dovoz určitej upravenej alebo konzervovanej kukurice cukrovej v podobe zrna s pôvodom v Thajsku, je mimo rozsahu pôsobnosti vnútroštátneho rozhodovania.

Uvedenie údajov o spôsobe, akým sa finančná a administratívna záťaž Spoločenstva, vlád členských štátov, regionálnych a miestnych orgánov, hospodárskych subjektov a občanov minimalizuje a ako je úmerná cieľu návrhu, sa na tento prípad nevzťahuje.

- **Výber nástrojov**

Navrhované nástroje: nariadenie.

Iné prostriedky by neboli primerané z tohto dôvodu:

V uvedenom základnom nariadení sa nestanovujú alternatívne možnosti.

4) VPLYV NA ROZPOČET

Návrh nemá žiadny vplyv na rozpočet Spoločenstva.

NARIADENIE RADY,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 682/2007, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou sa vyberá dočasné clo uložené na dovoz určitej upravenej alebo konzervovanej kukurice cukrovej v podobe zrna s pôvodom v Thajsku

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva (ďalej len „základné nariadenie“)³, a najmä na jeho článok 9,

so zreteľom na návrh predložený Komisiou po porade s poradným výborom,

keďže:

A. PLATNÉ OPATRENIA

- (1) Nariadením (ES) č. 682/2007⁴ (ďalej len „konečné nariadenie“) Rada uložila konečné antidumpingové clo na dovoz určitej upravenej alebo konzervovanej kukurice cukrovej v podobe zrna s pôvodom v Thajsku (ďalej len „príslušný výrobok“), zvyčajne zaradenej pod kódy KN ex 2001 90 30 a ex 2005 80 00, do Spoločenstva. Vzhľadom na vysoký počet spolupracujúcich strán bola počas prešetrovania, ktoré viedlo k uloženiu opatrení, vybraná vzorka thajských vyvážajúcich výrobcov.
- (2) Spoločnostiam zaradeným do vzorky sa udelili individuálne colné sadzby stanovené počas prešetrovania. Všetkým ostatným krajinám sa uložilo celosťátne clo vo výške 12,9 % stanovené na základe váženého priemerného dumpingového rozpätia spoločností vybraných do vzorky.

B. SÚČASNÉ PREŠETROVANIE

- (3) Po uložení konečných opatrení na dovoz kukurice cukrovej s pôvodom v Thajsku spoločnosť Kuiburi Fruit Canning Co., Limited (ďalej len „spoločnosť Kuiburi“ alebo „spoločnosť“), vyvážajúci výrobca, ktorý nebol vybraný do vzorky, ktorý však zaslal Komisii vyplnený dotazník a žiadal o individuálne preskúmanie, predložila 30. augusta 2007 žiadosť na Súd prvého stupňa. V tejto žiadosti spoločnosť tvrdila, že by sa na ňu malo vzťahovať individuálne preskúmanie.

³ Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Rady (ES) č. 2117/2005 (Ú. v. EÚ L 340, 23.12.2005, s. 17).

⁴ Ú. v. EÚ L 159, 20.6.2007, s. 14.

- (4) Bez toho, aby bolo dotknuté stanovisko, ktoré prijímú inštitúcie Spoločenstva, pokiaľ by žiadateľ pokračoval v súdnom spore, Komisia z vlastnej iniciatívy rozhodla o začatí čiastočného opätovného otvorenia antidumpingového prešetrovania⁵. Opätovné otvorenie bolo obmedzené na preskúmanie dumpingu, pokiaľ ide o spoločnosť Kuiburi.
- (5) Komisia oficiálne informovala spoločnosť Kuiburi, zástupcov vyvážajúcej krajiny a výrobné odvetvie Spoločenstva o čiastočnom opätovnom otvorení prešetrovania. Zainteresované strany mali možnosť písomne sa vyjadriť a byť vypočuté.
- (6) Komisia chcela overiť údaje poskytnuté spoločnosťou Kuiburi, ktoré považovala za potrebné na účely stanovenia dumpingu, a preto sa v priestoroch spoločnosti uskutočnila overovacia návšteva.
- (7) Ako sa uvádza v konečnom nariadení, že prešetrovanie dumpingu sa vzťahovalo na obdobie od 1. januára 2005 do 31. decembra 2005 (ďalej len „obdobie prešetrovania“ alebo „OP“).

C. ZISTENIA

1. Dumping

- (8) Metodika použitá na výpočet dumpingu bola rovnaká ako metodika použitá pre spoločnosti zaradené do vzorky, ako sa uvádza v odôvodneniach 21 až 36 nariadenia (ES) č. 1888/2006⁶ (ďalej len „dočasné nariadenie“) a potvrdzuje v konečnom nariadení.

Normálna hodnota

- (9) Na určenie normálnej hodnoty Komisia najskôr stanovila, či je celkový domáci predaj podobného výrobku reprezentatívny v porovnaní s celkovým predajom spoločnosti na vývoz do Spoločenstva. V súlade s článkom 2 ods. 2 prvou vetou základného nariadenia sa domáci predaj podobného výrobku považuje za reprezentatívny, ak objem domáceho predaja spoločnosti presahuje 5 % jej celkového predaja na vývoz do Spoločenstva.
- (10) Stanovilo sa, že podobný výrobok sa na domácom trhu vôbec nepredával. Normálna hodnota sa preto musela vytvoriť podľa článku 2 ods. 3 základného nariadenia. Normálna hodnota bola vytvorená tak, že sa k výrobným nákladom každého druhu výrobku vyvážaného do Spoločenstva, ktoré boli v prípade potreby korigované, pridala primeraná suma na predajné, všeobecné a administratívne (ďalej len „PVA“) výdavky a na zisk. Podobne ako pri pôvodnom prešetrovaní sa rozhodlo, že PVA výdavky a zisk sa nestanovia podľa článku 2 ods. 6 písm. a) základného nariadenia, keďže iba jedna spoločnosť, ktorá bola zahrnutá do vzorky, mala reprezentatívny predaj podobného výrobku na domácom trhu. Z toho dôvodu a v súlade s postupom použitým pri pôvodnom prešetrovaní boli PVA výdavky a zisk určené v súlade s článkom 2 ods. 6 písm. b), keďže spoločnosť Kuiburi mala pri bežnom obchodovaní reprezentatívny predaj tej istej všeobecnej kategórie výrobkov.

⁵ Ú. v. EÚ C 7, 12.1.2008, s. 21.

⁶ Ú. v. EÚ L 364, 20.12.2006, s. 68.

- (11) Zistilo sa, že oznámené výrobné náklady a PVA výdavky boli pred tým, ako sa použili na vytvorenie normálnej hodnoty, podhodnotené a korigované.
- (12) Po zverejnení základných skutočností a úvah tvoriacich základ zistení v rámci tohto konania spoločnosť Kuiburi tvrdila, že na vytvorenie normálnej hodnoty by sa množstvá týkajúce sa PVA výdavkov a zisku mali stanoviť podľa článku 2 ods. 6 písm. c) základného nariadenia. Spoločnosť tvrdila, že článok 2 ods. 6 písm. b) sa nemohol použiť, pretože predaj iných výrobkov na domácom trhu i) zahŕňal výrobky nepredávané v konzervách a ii) nebol v žiadnom prípade reprezentatívny. Pokiaľ ide o prvé tvrdenie, definícia príslušného výrobku nezahŕňa žiadny osobitný druh nádoby a neobmedzuje sa teda na výrobky balené iba v konzervách. Analogicky sa to isté vzťahuje na tú istú všeobecnú kategóriu výrobkov. Pokiaľ ide o druhé tvrdenie, treba uviesť, že prah na úrovni 5 % uvedenej v článku 2 ods. 2 základného nariadenia slúži na určenie reprezentatívnosti predaja podobného výrobku na domácom trhu (v porovnaní s predajom príslušného výrobku do Spoločenstva). Na účely uplatňovania článku 2 ods. 6 písm. b) sa nevyžaduje, aby bol predaj tej istej všeobecnej kategórie výrobkov vyšší ako prah na úrovni 5 %. V každom prípade predaj spoločnosti týkajúci sa tej istej všeobecnej kategórie výrobkov je v porovnaní s predajom príslušného výrobku do Spoločenstva veľmi významný, a preto reprezentatívny. Na základe uvedených skutočností sa tvrdenia spoločnosti nemôžu prijať a potvrdzuje sa, že PVA výdavky a zisk sa stanovujú podľa článku 2 ods. 6 písm. b) základného nariadenia.
- (13) Spoločnosť Kuiburi ďalej tvrdila, že ak PVA výdavky a zisk boli stanovené podľa článku 2 ods. 6 písm. b) základného nariadenia, bolo by potrebné urobiť úpravu úrovne obchodovania týkajúcu sa zisku použitého na vytvorenie normálnej hodnoty, pretože do Spoločenstva predáva výrobky predávané pod značkou maloobchodníkov a na domácom trhu predáva zmes výrobkov predávaných pod vlastnou značkou a výrobkov predávaných pod značkou maloobchodníkov. V tejto súvislosti treba uviesť, že spoločnosť Kuiburi stanovila náklady na predaj na základe obratu. V dôsledku toho zisk a PVA výdavky dosiahli rovnakú kombinovanú úroveň v prípade predaja všetkých druhov výrobku na všetky trhy a oznámené údaje týkajúce sa zisku odrážali iba malý rozdiel v PVA výdavkoch. Nemohlo sa preto stanoviť, že oznámené údaje odrážali rozdiely v úrovni obchodovania. Z toho dôvodu nie je oprávnená žiadna úprava úrovne obchodovania týkajúca sa zisku a tvrdenie spoločnosti Kuiburi sa zamietá.

Vývozná cena

- (14) Všetok predaj spoločnosti sa uskutočnil priamo neprepojeným zákazníkom v Spoločenstve. V prípade tohto predaja bola vývozná cena stanovená v súlade s článkom 2 ods. 8 základného nariadenia na základe cien skutočne zaplatených alebo splatných týmito nezávislými zákazníkmi v Spoločenstve.

Porovnanie

- (15) Porovnanie medzi normálnou hodnotou a vývoznou cenou sa uskutočnilo na základe cien zo závodu. S cieľom zabezpečiť spravodlivé porovnanie sa v súlade s článkom 2 ods. 10 základného nariadenia zohľadnili rozdiely vo faktoroch, ktoré ovplyvňujú porovnateľnosť cien. Tam, kde to bolo uplatniteľné a odôvodnené, poskytli sa príspevky na dopravné náklady, manipulačné náklady, provízie a úverové náklady.

- (16) PVA výdavky, ktoré sa použili na vytvorenie normálnej hodnoty podľa uvedenej metodiky, zahŕňali náklady na provízie. Preto hoci v tejto súvislosti nebol predložený žiadny podnet, vykonala sa *ex-officio* úprava normálnej hodnoty podľa článku 2 ods. 10 písm. e) s cieľom znížiť PVA výdavky o sumu vzniknutých nákladov v súvislosti s províziami.

Dumpingové rozpätie

- (17) Dumpingové rozpätie spoločnosti Kuiburi sa stanovilo na základe porovnania váženej priemernej normálnej hodnoty s váženou priemernou vývoznou cenou v súlade s článkom 2 ods. 11 a ods. 12 základného nariadenia.
- (18) Porovnanie preukázalo existenciu dumpingu. Vážené priemerné dumpingové rozpätie stanovené pre spoločnosť, vyjadrené ako percentuálny podiel ceny CIF na hranici Spoločenstva predstavuje 14,3 %.

2. Úroveň odstránenia ujmy

- (19) V súlade s článkom 9 ods. 4 základného nariadenia úroveň dočasného antidumpingového opatrenia by mala byť postačujúca na odstránenie ujmy, ktorú výrobnému odvetviu Spoločenstva spôsobil dumpingový dovoz, a to bez prekročenia zisteného dumpingového rozpätia. Výpočet ceny, ktorá nespôsobuje ujmu, bol opísaný v odôvodneniach 120 až 122 dočasného nariadenia.
- (20) Potrebné cenové zvýšenie sa potom určilo na základe porovnania, pre každý druh výrobku, váženej priemernej dovoznej ceny, ako bola stanovená na výpočet cenového podhodnotenia, s cenou podobného výrobku predávaného výrobným odvetvím Spoločenstva na trhu Spoločenstva, ktorá nespôsobuje ujmu. Rozdiel vyplývajúci z tohto porovnania bol potom vyjadrený ako percentuálny podiel celkovej ceny CIF na hranici Spoločenstva.
- (21) Uvedeným porovnaním cien sa dospelo k rozpätiu ujmy 17,5 %.

D. ZMENA ZOZNAMU SPOLOČNOSTÍ, NA KTORÉ SA UPLATŇUJÚ INDIVIDUÁLNE CLÁ

- (22) Na základe výsledkov prešetrovania sa považuje za vhodné uložiť konečné antidumpingové clo na vývoz príslušného výrobku uskutočnený spoločnosťou na úrovni zisteného dumpingového rozpätia, ktoré by však v súlade s článkom 9 ods. 4 základného nariadenia nemalo byť vyššie ako rozpätie ujmy stanovené pre spoločnosť Kuiburi a uvedené v odôvodnení 21.
- (23) Na základe uvedeného antidumpingové clo uplatniteľné na cenu CIF na hranici Spoločenstva predstavuje 14,3 %. Keďže podľa odôvodnenia 57 nariadenia Rady (ES) č. 682/2007 clo uložené spoločnostiam, ktoré pri prešetrovaní nespôpracovali, by sa malo stanoviť na úrovni najvyššieho cla, ktoré sa má uložiť spoločnostiam spolupracujúcim pri prešetrovaní, toto clo sa týmto stanovuje na 14,3 %. Keďže cieľom opätovného prešetrovania nebolo zahrnúť spoločnosť Kuiburi do vzorky, ale uskutočniť individuálne preskúmanie spoločnosti Kuiburi na základe článku 17 ods. 3 základného nariadenia, nebolo by vhodné prepočítat clo, ktoré sa vzťahuje na výrobcov uvedených v prílohe I.

- (24) Spoločnosť Kuiburi a výrobné odvetvie Spoločenstva boli o výsledkoch prešetrovania informovaní a mali možnosť predložiť svoje pripomienky,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Článok 1 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 682/2007 sa nahrádza týmto:

„2. Sadzba konečného antidumpingového cla uplatniteľná na čistú franko cenu na hranici Spoločenstva pred preclením výrobkov opísaných v odseku 1 a vyrobených ďalej uvedenými spoločnosťami je takáto:

Spoločnosť	Antidumpingové clo (%)	Doplnkový kód TARIC
Karn Corn Co., Ltd., 68 Moo 7 Tambol Saentor, Thamaka, Kanchanaburi 71130, Thajsko	3,1	A789
Kuiburi Fruit Canning Co., Ltd., 236 Krung Thon Muang Kaew Building, Sirindhorn Rd., Bangplad, Bangkok 10700, Thajsko	14,3	A890
Malee Sampran Public Co., Ltd., Abico Bldg. 401/1 Phaholyothin Rd., Lumlookka, Pathumthani 12130, Thajsko	12,8	A790
River Kwai International Food Industry Co., Ltd., 52 Thaniya Plaza, 21st. Floor, Silom Rd., Bangrak, Bangkok 10500, Thajsko	12,8	A791
Sun Sweet Co., Ltd., 9 M. 1, Sanpatong, Chiangmai, Thajsko 50120	11,1	A792
Výrobcovia uvedení v prílohe I	12,9	A793
Všetky ostatné spoločnosti	14,3	A999“

Článok 2

Príloha I k nariadeniu Rady (ES) č. 682/2007 sa nahrádza týmto:

„Názov	Adresa
Agro-on (Thailand) Co., Ltd.	50/499-500 Moo 6, Baan Mai, Pakkret, Monthaburi 11120, Thajsko
B.N.H. Canning Co., Ltd.	425/6-7 Sathorn Place Bldg., Klongtonsai,

	Klongsan, Bangkok 10600, Thajsko
Boonsith Enterprise Co., Ltd.	7/4 M.2, Soi Chomthong 13, Chomthong Rd., Chomthong, Bangkok 10150, Thajsko
Erawan Food Public Company Limited	Panjathani Tower 16th floor, 127/21 Nonsee Rd., Chongnonsee, Yannawa, Bangkok 10120, Thajsko
Great Oriental Food Products Co., Ltd.	888/127 Panuch Village, Soi Thanaphol 2, Samsen-Nok, Huaykwang, Bangkok 10310, Thajsko
Lampang Food Products Co., Ltd.	22K Building, Soi Sukhumvit 35, Klongton Nua, Wattana, Bangkok 10110, Thajsko
O.V. International Import-Export Co., Ltd.	121/320 Soi Ekachai 66/6, Bangborn, Bangkok 10500, Thajsko
Pan Inter Foods Co., Ltd.	400 Sunphavuth Rd., Bangna, Bangkok 10260, Thajsko
Siam Food Products Public Co., Ltd.	3195/14 Rama IV Rd., Vibulthani Tower 1, 9th Fl., Klong Toey, Bangkok, 10110, Thajsko
Viriyah Food Processing Co., Ltd.	100/48 Vongvanij B Bldg, 18th Fl, Praram 9 Rd., Huay Kwang, Bangkok 10310, Thajsko
Vita Food Factory (1989) Ltd.	89 Arunammarin Rd., Banyikhan, Bangplad, Bangkok 10700, Thajsko“

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*